

Pro on
the go**PROTEMP**®Modell PT-70-SS-A-EU

Ta vare på denne håndboken for senere bruk.

VIKTIGT! Les nøye gjennom anvisningene i denne brukerhåndboken før du monterer, bruker eller utfører vedlikeholdsarbeid på ovnen. Feil bruk av ovnen kan forårsake alvorlige skader. Ta vare på denne brukerhåndboken for senere bruk.

FARE! GENERELL ADVARSEL: Følg anvisningene og advarslene som følger med ovnen. Hvis du ikke følger disse anvisningene og advarslene, kan dette føre til død, alvorlige personskader og tingskader som følge av brann, eksplosjoner, forbrenninger, kvelning eller karbonmonoksidforgiftning. Ovnen må kun brukes og vedlikeholdes av personer som er i stand til å forstå og følge anvisningene i denne brukerhåndboken. Kontakt produsenten hvis du trenger informasjon om ovnen, for eksempel en brukerhåndbok, etiketter osv.

FARE!

Må ikke brukes i boliger eller i utilstrekkelig ventilerte lukkede rom.

IKKE FORLAT OVNEN UTEN
TILSYN UNDER BRUK ELLER
NÅR DEN ER TILKOBLET
STRØM.



Bærbar olje-
fyrst stråleovn

Innhold

Advarsler.....	2
Sikkerhetsinformasjon.....	2-3
Spesifikasjoner.....	3
Funksjoner.....	4
Virkemåte.....	5
Utpakking.....	5
Drivstoff.....	5
Ventilasjon.....	6
Betjening.....	6
Vedlikehold.....	6-7
Oppbevaring.....	7
Sprengtegning.....	8
Reservedelsliste.....	9
Koblingskjema.....	10
Feilsøking.....	11

Sikkerhetsinformasjon

FARE! Karbonmonoksidforgiftning kan føre til død!

Dette er en dieseldrevet, direktefyrst omluftsovn. Den er hovedsakelig beregnet på midlertidig oppvarming under oppføring, renovering eller reparasjon av bygg. Direktefyrst betyr at alle forbrenningsgassene fra ovnen føres ut i rommet. Ovnen har en forbrenningsvirkningsgrad på 98 %, men danner små mengder karbonmonoksid. Karbonmonoksid er giftig. Mennesker tåler kun små mengder karbonmonoksid. Det må derfor sørges for tilstrekkelig ventilasjon. Utilstrekkelig ventilasjon kan føre til død. Tidlige symptomer på karbonmonoksidforgiftning likner forkjølelssymptomer. Tegn på at ventilasjonen er utilstrekkelig er:

* hodepine * svimmelhet * brennende følelse i nese og øyne *
kvalme * tørr munn * sår hals *

Hvis ovnen brukes når andre personer er til stede, må du alltid informere dem om alle sikkerhetsregler, betjeningsprosedyrer og farer. **Enkelte personer er mer ømfintlige overfor karbonmonoksid enn andre.** Dette gjelder blant annet gravide, personer med hjertesykdom, lungesykdom eller anemi, personer som er påvirket av alkohol, og personer som oppholder seg i høyden.

- Kontroller ovnen nøye for skader hver gang før bruk. En skadet ovn må IKKE brukes.
- Du må IKKE foreta endringer på ovnen eller bruke en ovn som ikke lenger er i sin opprinnelige tilstand.
- IKKE bruk bensin, nafta, malingsfortynner, alkohol eller andre drivstofftyper på denne ovnen.

- **Egnet for utendørsbruk.** La det være en åpning på minst 2800 kvadratcentimeter per 29 kWt nominell effekt (se side 6).

- Hold stedet der ovnen brukes, fritt fra brennbare materialer, for eksempel bensin, malingsfortynner og andre brennbare gasser og væsker. Støv er brennbart. Ikke bruk ovnen på steder der det er mye støv.

Minsteavstand fra brennbare materialer:

70k	Topp	Sider	Front
	1,2 m	1,2 m	2,4 m

ADVARSEL

Fare for brann, forbrenninger, inhalasjon og eksplosjon. Hold brennbare materialer, for eksempel byggematerialer, papir og papp, på sikker avstand fra ovnen. Ikke bruk ovnen på steder der det finnes bensin, løsningsmidler, malingsfortynner, støvpartikler, flyktige eller luftbårne brennbare partikler eller ukjente kjemikalier.

ADVARSEL!

Ikke bruk ovnen før du har lest og forstått anvisningene om sikkerhet og bruk. Hvis du ikke følger anvisningene og advarslene som følger med ovnen, kan dette føre til død, alvorlige personskader og tingskader som følge av brann, sotdannelse, eksplosjoner, forbrenninger, kvelning eller karbonmonoksidforgiftning. Ovnen må kun brukes og vedlikeholdes av personer som er i stand til å forstå og følge anvisningene i denne brukerhåndboken. Må ikke brukes i boliger eller campingvogner.

ADVARSEL

Dette er en bærbar ovn uten avtrekk. Den bruker luft (oksygen) fra omgivelsene. Det må sørges for tilstrekkelig forbrenningsluft og ventilasjonsluft. Se VENTILASJON på side 6.

IKKE FORLAT OVNE
UTEN TILSYN
UNDER BRUK
ELLER NÅR DEN
ER TILKOBLET
STRØM.



Sikkerhetsinformasjon (fortsettelse)

- Må kun brukes på jevne og stabile overflater.
- Ovnens innløp og utløp må ikke innsnevres. Ovnens innløp og utløp må ikke brukes med kanalsystemer.
- IKKE forlat ovnen uten tilsyn.
- Hold barn og dyr unna ovnen.
- Bruk alltid hansker når du håndterer ovnen for å beskytte deg mot skader. Ikke håndter ovnen når den er i bruk eller når den er varm. Dette kan forårsake alvorlige forbrenninger.
- Ovnens innløp og utløp må ikke innsnevres. Ovnens innløp og utløp må ikke brukes med kanalsystemer.
- Ovnens må ikke brukes på behandlede gulv.
- Bruk ovnen i samsvar med gjeldende forskrifter.
- Bruk kun strømledningen som følger med.
- Ovnens må IKKE brukes i boliger.
- Ovnens må ikke utsettes for vann, regn eller drypping.

Spesifikasjoner

Modellnr.	PT-70-SS-A-EU
Nominell effekt (BTU/t, kW/t)	70 000, 20,5
Volt, Hz	230 V AC, 50 Hz
Drivstofforbruk (gal/t, l/t)	0,53, 2
Kapasitet drivstofftank (gal, l)	4, 15,1
Maks. driftstid	7,5 t
Varmetype	strålevarme + omluft
Varmeareal (kvadratfot, kvadratmeter)	1750, 163
Overopphetingsvern	Ja
Mål (L x B x H, tommer, cm)	22 x 15,4 x 21,3 tommer, 56 x 39 x 54 cm
Vekt (pund, kg)	33, 15

Fig. 1. Modellspekifikasjoner

Modellnr.	Lengde	Bredde	Høyde
PT-70-SS-A-EU	56 cm	39 cm	54 cm

Spesifikasjonene kan endres uten varsel.

IKKE FORLAT OVNEN UTEN
TILSYN UNDER BRUK ELLER
NÅR DEN ER TILKOBLET
STRØM.



Bærbar olje-
fyrst stråleovn

Oversikt og navn på deler

Mantelring
Håndtak
Mantel
Lampe
Strømbryter
Bakdeksel
Strømledning
Drivstoffmåler
Tanklokk
Drivstofftank
Kjøleviftehus
Avskjerming
Varmeplate

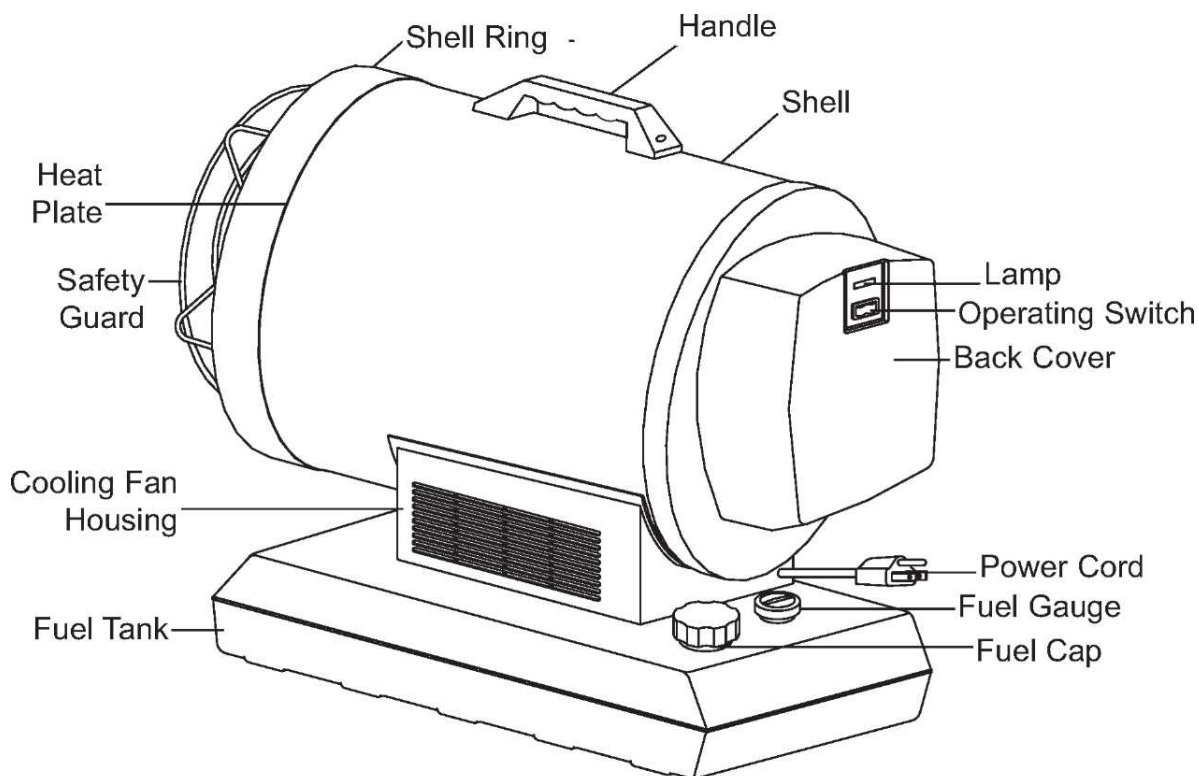


Figure 3.

IKKE FORLAT OVNE
TILSYN UNDER BRUK
ELLER NÅR DEN ER
TILKOBLET STRØM.



Bærbar oljefyrt stråleovn

Funksjoner

Drivstoffsystem: Ovn er utstyrt med en høytrykkspumpe. Pumpen trekker opp drivstoff fra drivstofftanken til dysen i brennerhodet. Drivstoffet sprøytes inn i forbrenningskammeret som en fin tåke og blandes med luft for forbrenning.

Hurtigttenning: En omformer sender høyspenning til en tennplugg med to elektroder. Gnisten tenner på blandingen av drivstoff og luft når den sprøytes inn i forbrenningskammeret

Luftsystem: En viftemotor sprer luft i forbrenningskammeret, der den overhetes og føres ut på forsiden av kammeret. En kjølevifte blåser luft opp og rundt i kammeret under drift. Kjøleviften brukes også til kjøling etter avslåing.

Beskyttelse av det elektriske systemet: Ovnens elektriske system beskyttes av en sikring som beskytter komponentene i systemet mot skader. Hvis det oppstår en feil på ovnen, kontroller først sikringen, og skift den ut om nødvendig (se side 10).

Flammesensor: Ovn er utstyrt med en fotocelle som overvåker flammen i forbrenningskammeret. Hvis flammen slukkes, kobler sensoren fra strømmen, og ovnen slås av.

Pakke ut ovnen

1. Fest håndtaket ved å plassere hullene på håndtaket oppå hullene på toppen av mantelen (se figur 4).
2. Sett inn skruene og trekk til.
3. Ta ut ovnen og all emballasjen fra kartongen.

OBS! Ta vare på kartongen og emballasjen for senere oppbevaring.



PT-70-SS-A-EU

Figur 4. Montering av håndtak

Drivstoff (diesel)

Ikke oppbevar diesel i oppholdsrom. Diesel skal alltid oppbevares på et godt ventilert sted som ikke brukes som oppholdsrom.

Diesel må **ikke** oppbevares i direkte sollys eller i nærheten av en varmekilde.

Ikke bruk diesel som er overlagret fra forrige sesong. Diesel brytes ned over tid. **Gammel diesel vil ikke brenne ordentlig i denne ovnen. Bruk av gammel eller kontaminert diesel kan føre til at det dannes uvanlig mye sot.**

ADVARSEL *Ikke bruk drivstoff som motorbensin, alkohol, rensbensin, primusbensin, malingsfortynnere eller andre oljeprodukter på denne ovnen. Dette er flyktige drivstoffer som kan forårsake en eksplosjon eller en ukontrollert flamme.*

Fylle på drivstoff

Ikke fyll på drivstoff innendørs. Fyll alltid drivstofftanken utendørs. Påse at ovnen står på en jevn overflate når du fyller på drivstoff. Pass på at du ikke overfyller drivstofftanken.

Det er lurt å tenne ovnen utendørs den første gangen den brukes. Da kan oljer fra produksjonsprosessen brennes av i sikre omgivelser. La ovnen brenne i minst 10 minutter.

ADVARSEL! *Ikke fyll på drivstoff når ovnen er varm eller når den er i bruk. Dette kan forårsake en brann eller eksplosjon. Ovn må ikke transporteres i et kjøretøy når den er fylt med drivstoff.*

IKKE FORLAT OVNE
UTEN
TILSYN UNDER BRUK
ELLER
NÅR DEN ER
TILKOBLET
STRØM.



Ventilasjon

ADVARSEL! Det skal alltid være en åpning for frisk luft på minst tre kvadratfot (2800 kvadratcentimeter) per 29 kW effekt på stedet der ovnen brukes. Ved bruk av flere ovner må åpningen være større. Ved bruk av en PT-70-SS-A-EU-ovn må for eksempel:

- en dobbel garasjedør være åpnet 15,25 cm
- en enkel garasjedør være åpnet 23 cm
- to 81,25 cm brede vinduer være åpnet 38 cm

Betjening

ADVARSEL! Ikke bruk dette produktet med en termostat eller annet utstyr som kan bryte strømtilførselen til ovnen og frakoble den påkrevde kjølesyklusen.

Starte ovnen

1. Fyll tanken med diesel til drivstoffmåleren peker på F.
2. Påse at lokket på tanken er skrudd godt igjen.
3. Koble strømledningen til en egnet kontakt.

MERK: Du kan høre en slipelyd rett før tenning den første gangen ovnen tennes, eller etter påfylling av drivstoff. Dette er drivstoffpumpen som fjerner luft fra drivstoffrøret. Ovnen starter innen noen sekunder. Hvis den ikke starter, gjenta trinn 4. Drivstoffmåleren skal vise minst 1/2 tank.

MERK: De elektriske delene på ovnen er beskyttet med en sikring som er montert på kretskortet. Hvis ovnen ikke tennes, kontroller først denne sikringen, og skift den ut om nødvendig. Kontroller også strømtilførselen for å forsikre deg om at ovnen tilføres riktig spenning.

4. Sett strømbryteren i stillingen ON. Strømindikatoren tennes, og ovnen startes.

Slå av ovnen

1. Sett strømbryteren i stillingen OFF. Forbrenningen stanser, og kjølesyklusen (ca. 4-5 minutter) starter.
 2. Når kjølesyklusen er fullført (viften stanser), kan du koble fra ovnen.
- Hvis du kobler fra ovnen før kjølesyklusen er fullført, kan dette forårsake overoppheting eller skade på ovnen, og kan føre til at garantien bortfaller.

FORSIKTIG! Du må ikke koble fra strømtilførselen eller fjerne strømledningen før kjølesyklusen er fullført!

Starte ovnen på nytt

1. Vent ti sekunder etter at kjølesyklusen er fullført.
2. Sett strømbryteren i stillingen ON.
3. Følg alle forholdsreglene for start av ovnen.

ADVARSEL Ikke utfør vedlikeholdsarbeid på ovnen når den er varm eller når den er tilkoblet strøm.

Vedlikehold

IKKE BRUK OVNE
UTEN
TILSYN!

Bruk kun originalreservedeler. Bruk av deler fra andre leverandører kan svekke sikkerheten til ovnen og fører til at garantien bortfaller.

Vi anbefaler at vedlikehold utføres som beskrevet nedenfor.

Filtre – Du bør rengjøre drivstoffilteret og oljefilteret ved å skylle dem i ren diesel minst to ganger per oppvarmings sesong. Ved bruk av kontaminert drivstoff kan det være nødvendig å gjøre dette med det samme (se figur 5).

Figure 5. Filtervedlikehold

DRIVSTOFFRØR

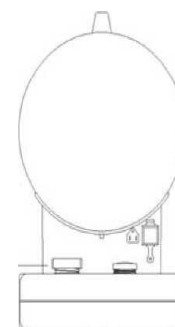
ELEKTRONISK PUMPE

INNLOPSRØR
OLJEFILTER

INNLOPSSLANGE

INNLOPSPAKNING

JL



IKKE FORLAT OVNEN UTEN
TILSYN UNDER BRUK ELLER
NÅR DEN ER TILKOBLET
STRØM.

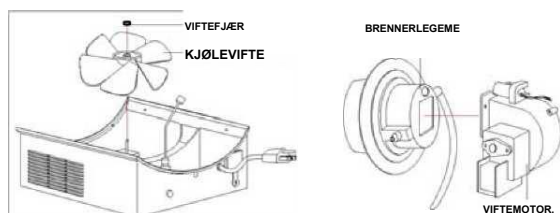


Bærbar olje-
fyrst stråleovn

Vedlikehold (forts.)

Vifteblader

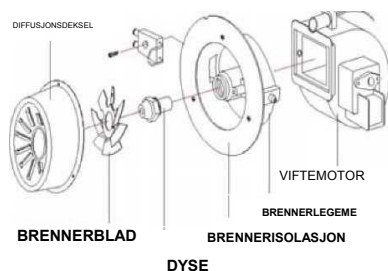
ADVARSEL - Ikke utfør vedlikeholdsarbeid på ovnen når den er varm eller når den er tilkoblet strøm. Viftebladene bør rengjøres minst én gang per oppvarmings sesong, eller oftere hvis forholdene tilsier det. - Blås vekk oppsamlet støv og smuss med komprimert luft (**figur 6**).



Figur 6. Vedlikehold av filtre

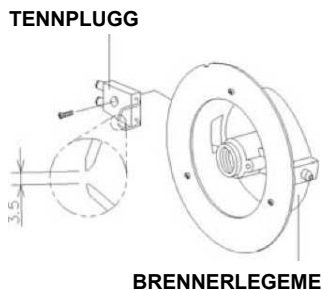
Dyser - Dysene bør rengjøres eller skiftes ut minst én gang per oppvarmings sesong. Ved bruk av kontaminert drivstoff kan det være nødvendig å gjøre dette med det samme.

- Blås komprimert luft gjennom dysen for å fjerne smuss. Det kan være nødvendig å legge dysen i ren diesel for å løse eventuelle partikler (**figur 7**).



Figur 7. Vedlikehold av dyser

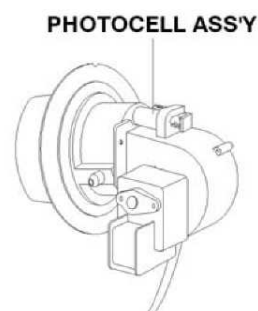
Tennplugg - Rengjør og juster åpningen etter 600 driftstimer. Skift ut tennpluggen etter behov.



Figur 8. Vedlikehold av tennplugg

- Fjern tennpluggen og rengjør elektrodene med en stålbørste. Juster åpningen mellom elektrodene til 0,140" (3,5 mm).

Fotocelle - Fotocellen bør rengjøres minst én gang per oppvarmings sesong, eller oftere hvis forholdene tilsier det. Bruk en vatteddott dyppet i vann eller alkohol til å rengjøre fotocellens linse. Riktig plassering av fotocellen er vist i **fig. 9**.



Figur 9. Plassering av fotocelle

Drivstoff/drivstofftank - Skylls etter 200 driftstimer eller etter behov. Ikke bruk vann til å skylle tanken. Bruk kun ny diesel.

FORSIKTIG! Hvis ovnen ikke brukes og vedlikeholdes som beskrevet i denne brukerhåndboken, kan det dannes sot.

Langtidsoppbevaring

- Skru av lokket på drivstofftanken.
- Fjern diesel med en godkjent hevert.
- Skyll drivstofftanken ved å virvle en liten mengde diesel rundt i tanken. Tøm tanken helt.
- IKKE BLAND VANN OG DIESEL ettersom dette vil føre til rust i tanken.
- Tøm tanken helt.

Ikke lagre dieselrester over sommeren. Bruk av gammelt drivstoff kan skade ovnen.

Oppbevar ovnen på et tørt sted med god ventilasjon.

Påse at oppbevaringsstedet er fritt for støv og korrosive gasser. Pakk ovnen i originalemballasjen. Oppbevar brukerhåndboken lett tilgjengelig.

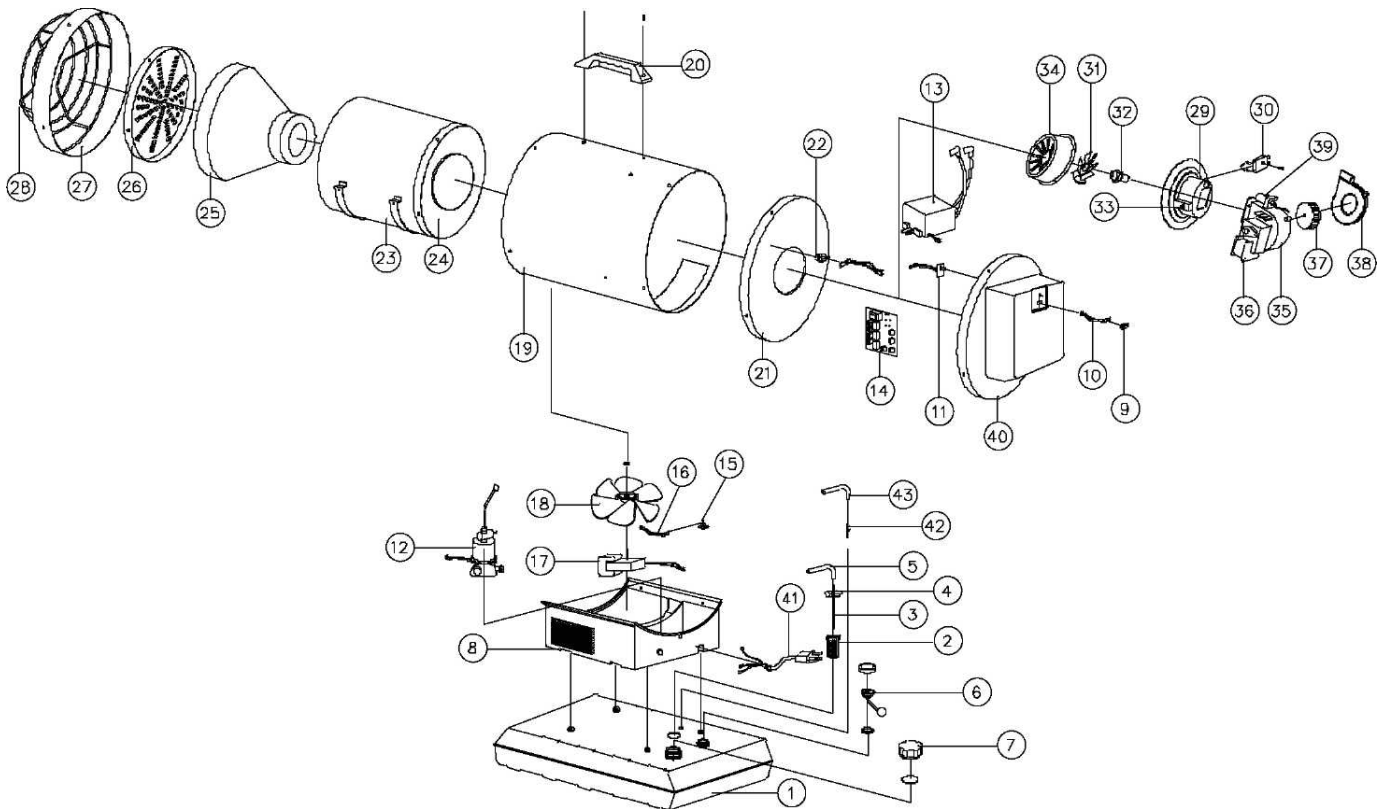
IKKE FORLAT OVNEN UTEN
TILSYN UNDER BRUK ELLER
NÅR DEN ER TILKOBLET
STRØM.



Reservedeler

Art.nr.	Beskrivelse	PT-70-SS-A-EU
1	DRIVSTOFFTANK	75-001-0350
2	OLJEFILTER	75-023-0270
3	DRIVSTOFFRØR	75-023-0345
4	TANKLOKKPAKNING	75-023-0355
5	DRIVSTOFFSLANGE	75-024-0510
6	DRIVSTOFFMÅLER	75-022-0210

Reservedeler



Figur 10. Sprengtegning: PT-70-SS-A-EU

7	TANKLOKK	75-002-0110
8	KJØLEVIFTEHUS	75-011-0670
9	STRØMBRYTER	75-012-0110
10	STRØMBRYTERLEDNING	75-012-0220
11	KRETSKORT	75-013-0200
12	ELEKTRONISK PUMPE	75-027-0260

IKKE FORLAT OVNER UTEN
TILSYN UNDER BRUK ELLER
NÅR DEN ER TILKOBLET
STRØM.



Bærbar olje-
fyrst stråleovn

Reservedeler

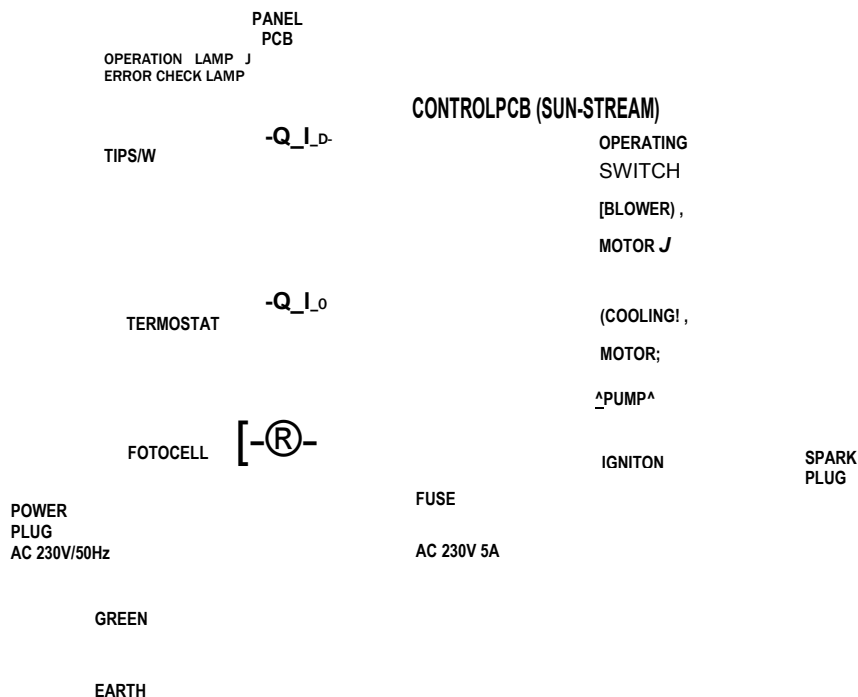
Art.nr.	Beskrivelse	PT-70-SS-A-EU
13	TENNER	75-025-0125
14	HOVEDKRETSKORT	75-025-0410
15	VIPPESENSOR	75-051-0200
16	VIPPESENSORLEDNING	75-051-0260
17	KJØLEMOTOR	75-047-0255
18	KJØLEVIFTE	75-047-0200
19	MANTEL	75-011-1000
20	HÅNDTAK	75-001-0060
21	MANTELISOLASJON	75-011-1100
22	TEMPERATURGRENSEBRYTER (OVEROPPHETINGSBRYTER)	75-040-0100
23	KAMMER	75-035-0800
24	KAMMERISOLASJON	75-035-0820
25	KERAMIKKFIBER	75-035-0830
26	VARMEPLATE	75-012-0600
27	MANTELRING	75-011-0650
28	AVSKJERMING	75-012-0310
29	BRENNERLEGEME	75-036-0180
30	TENNPLUGG	75-075-0200
31	BRENNERBLAD	75-036-0120
32	DYSE	75-036-0410
33	NIPPEL	75-040-0610
34	DIFFUSJONSDEKSEL	75-036-0500
35	VIFTELEGEME	75-045-0225
36	VIFTEMOTOR	75-045-0205
37	BLÅSEVIFTE	75-045-0231
38	VIFTEDEKSEL	75-045-0250
39	FOTOCELLE	75-038-0200
40	BAKDEKSEL	75-013-0105
41	STRØMLEDNING	75-032-0185
42	RETURRØR	75-055-0100
43	RETURSLANGE	75-055-0200

IKKE FORLAT OVNEN UTEN
TILSYN UNDER BRUK ELLER
NÅR DEN ER KOBLET TIL
STRØM.



Koblingskjema

f



Panelkretskort, Strøm- og feilindikator, Vippebryter, Termostat, Fotocelle, Støpsel 230 V 50 Hz, Grønn, Jord

Kontrollkretskort (SUN-STREAM), Sikring 230 VAC 5 A., Strømbryter, Viftemotor, Kjølemotor, Pumpe, Tenner, Tennplugg

Fig. 11. Koblingskjema for modell PT-70-SS-A-EU

(med forbehold om endringer uten varsel).

IKKE FORLAT OVNEN UTEN
TILSYN UNDER BRUK ELLER
NÅR DEN ER TILKOBLET
STRØM.



Bærbar olje-
fyrst stråleovn

Feilsøkingstabell

Problem	Mulig årsak	Løsning
Ovnen tennes, men slås av etter kort tid.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drivstofffilteret er tilsmusset. 2. Dysen er tilsmusset. 3. Fotocellen er tilsmusset. 4. Fotocellen er plassert feil. 5. Fotocellen er defekt. 6. Det er en feil på den elektriske koblingen mellom kretskortet og fotocellen. 7. Kjøleviften er blokkert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rengjør / skift ut drivstofffilteret (side 6). 2. Rengjør / skift ut dysen (side 7). 3. Rengjør / skift ut fotocellen (side 7). 4. Juster plasseringen av fotocellen. 5. Skift ut fotocellen. 6. Kontroller de elektriske koblingene. (Se koblingsskjemaet på side 10.) 7. Kontroller om kjøleviften er blokkert.
Ovnen starter ikke, eller motoren kjører kun en liten stund.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drivstofftanken er tom. 2. Det er rust på tennpluggen, eller åpningen på tennpluggen er feil. 3. Drivstofffilteret er tilsmusset. 4. Dysen er tilsmusset. 5. Det er fuktighet i drivstoffet/drivstofftanken. 6. Det er en feil på den elektriske koblingen mellom omformereren og kretskortet. 7. Omformerledningene er ikke koblet til tennpluggen. 8. Omformereren er defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fyll ny diesel på tanken. 2. Rengjør / skift ut tennpluggen (side 7). 3. Rengjør / skift ut drivstofffilteret (side 6). 4. Rengjør / skift ut dysen (side 7). 5. Skyll drivstofftanken med ren, ny diesel (side 6). 6. Kontroller de elektriske koblingene. (Se koblingsskjemaet på side 10.) 7. Koble omformerledningene til tennpluggen. 8. Skift ut omformereren.
Viften fungerer ikke når ovnen er tilkoblet strøm og strømbryteren er i stillingen ON.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Det er en feil på den elektriske koblingen mellom kretskortet og motoren. 2. Det er ikke nok strømstyrke til å starte ovnen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller de elektriske koblingene. (Se koblingsskjemaet på side 10.) 2. Bruk en ny skjøteledning eller bruk en annen kontakt.
Ovnen avgir slipelyder.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Det er luft i drivstoffpumpen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lydene stanser etter tre sekunder. Hvis slipelydene fortsetter, fyll på drivstoff i tanken.
Ovnen slås ikke på, og lampen lyser ikke.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Overopphetingsbryteren er utløst. 2. Det er ingen strømtilførsel. 3. Sikringen har gått. 4. Det er en feil på den elektriske koblingen mellom overopphetingsbryteren og kretskortet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sett strømbryteren i stillingen OFF, og la ovnen avkjøles i fem minutter. Sett strømbryteren i stillingen ON. 2. Kontroller at strømledningen og skjøteledningen er tilkoblet. Test strømtilførselen. 3. Kontroller / skift ut sikringen. 4. Kontroller de elektriske koblingene. (Se koblingsskjemaet på side 10.)
Dårlig forbrenning og/eller sotdannelse	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pumpetrykket er feil. 2. Kvaliteten på drivstoffet er dårlig. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller at pumpetrykket er riktig justert. 2. Kontroller at dieselen ikke er gammel eller kontaminert.

Bærbar olje-
fyrstråleovn